



# Behandlung von Kopfläusen

Kopfläuse machen vor Kindergärten, Schulen und Horten nicht halt!  
Was tun, wenn Ihr Kind Kopfläuse hat? Information in 14 Sprachen\*

1.



Kopflausmittel auf das trockene Haar auftragen

Appliquer la solution sur les cheveux secs

Applicare la soluzione sui capelli asciutti

Aplique la solución sobre el cabello seco

Rastvor nanete na suvu kosu

Otopinu nanijeti na suhu kosu

Aplicar o producto nos cabelos secos

Siviyi kuru saça sürünüz

Apply product to dry hair

Tretjen e vēni në flokë të terura

உலர்ந்த தலைமுடியில் பேனுக்கு எதிர்

விளைவு உண்டாக்கும் மருந்தைத்

தடவவும்

وضع مادة القضاء على القمل على الشعر الجاف

Απλώστε το διάλυμα σε στεγνά μαλλιά

Рубците на сухе косе

\*\*

2.



Gut in das trockene Haar einmassieren

Bien masser le produit dans les cheveux

Frizionare bene sul cuoio capelluto

Frótese el cabello con el producto

Kosu dobro izmasirati

Dobro je utrljati u kosu

Massagear bem os cabelos

Saçınıza iyice masaj yaparak sıvıyı emdiriniz

Massage well into hair

Fërkojeni mirë neper flokë

உலர்ந்த கேசத்திற்குள் நன்றாகத்

தேய்த்து உருவி விடவும்

فرك الشعر الجاف جيّدًا

Στα στεγνά μαλλιά κάντε καλό μασάζ

на сухе косе добро масирајте

3.



Feuergefährliche Quellen fernhalten!

Tenir à l'écart de sources d'étincelles

Tenere lontano da fonti infiammabili

Mantengase alejado de fuentes

inflamables

Držati dalje od izvora vatre

Držati daleko od izvora plamena

Manter distante de fontes inflamáveis

Ates tutuSturucu maddelerden uzak tutun

Keep away from inflammable sources

Oendroni large vatre se zjarri

நூரை படிந்த பொருளைத்தள்ளி

விலக்கி வைக்கவும்!

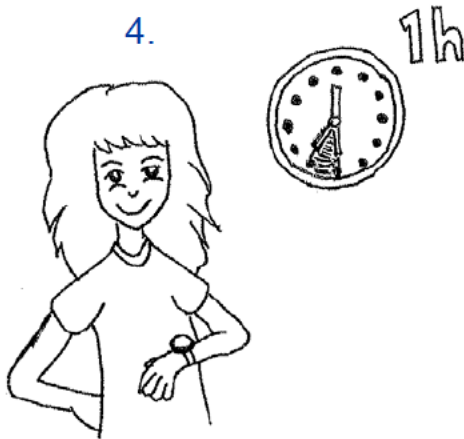
الابتعاد عن المصادر التي تهدد بخطر الاشتعال

Μακριά από πηγές ανάφλεξης

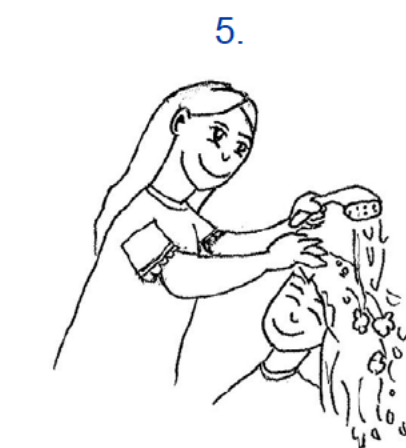
напучавање од извора пламена

\* Folgende Sprachen sind in nachstehender Reihenfolge aufgeführt: deutsch, französisch, italienisch, spanisch, serbisch, kroatisch, portugiesisch, türkisch, englisch, albanisch, tamil, arabisch, griechisch, tigrinisch

\*\* Folgende Produkte haben sich als besonders wirksam und frei von Nebenwirkungen erwiesen: Hedrin®, Paranix-Spray®.



**Einwirkzeit: mindestens 1 Stunde**  
 Laisser agir au minimum 1 heure  
 Lasciare agire almeno 1 ora  
 Deje el product en el cabello por lo menos 1 hora  
 Najmanje 1 sat ostaviti da deluje  
 Ostaviti djelovati najmanje 1 sat  
 Deixar o producto no cabelo por pelo menos 1 hora  
 En az bir saat etki etmesini sağlayınız  
 Leave it for at least 1 hour  
 Se paku nje ore te veproje  
 உபயோகிக்கும் நேரம் - 1 மணி நேரமாவது  
 فترة الفعالية: ساعة واحدة على الأقل  
 Αφήστε το να δράσει για 1 ώρα τουλάχιστον  
 ୩୩୩ ୩ ୩୩ ୩୩୩



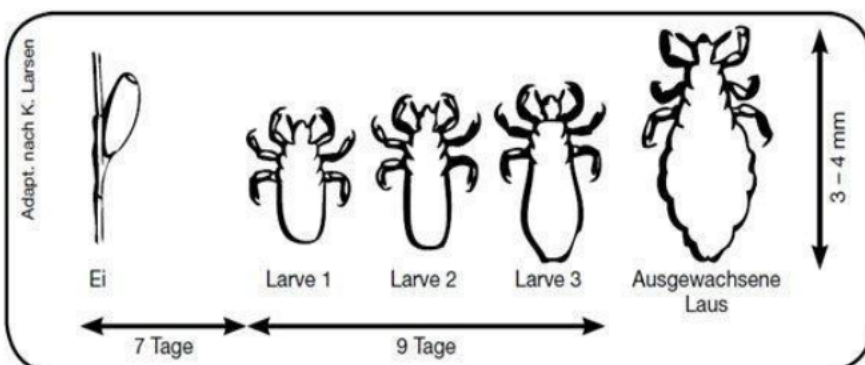
**Mit normalem Shampoo die Haare waschen**  
 Laver les cheveux avec un shampoing normal  
 Lavare i capelli con uno shampoo normale  
 Lávese el cabello con champú normal  
 Kosu oprati normalnim šamponom  
 Kosu oprati obicnim šamponom  
 Lavar o cabelo com shampoo habitual  
 Saçınızı normal bir şampuan ile yıkayınız  
 Wash hair with normal shampoo  
 Flokët pastroni me shampon normal  
 சாதாரண ஓதாம்புவினால் தலைமுடியைக் கழுவி சுத்தஞ் செய்யவும்  
 غسل الشعر بالشامبو العادي  
 Λούστε τα μαλλιά με κανονικό σαμπουάν  
 ଶୁଷ୍କ ଲୁଗାକୁ ସାଧାରଣ ଶାମ୍ପୁ



**Erneute Behandlung nach 7 Tagen**  
 Répéter le traitement après 7 jours  
 Ripetere il trattamento dopo 7 giorni  
 Repita el tratamiento a los 7 días  
 Tretman ponoviti nakon 7 dana  
 Tretman ponoviti za 7 dana  
 Repetir o tratamento após 7 dias  
 Bu islemi 7 gün sonra tekrarlayınız  
 Repeat treatment after 7 days  
 Trajtimin e përsëritni pas 7 ditëve  
 இந்த பரிகாரம் 7 நாட்களுக்குப் பின் மீண்டும் அளிக்கப்பட வேண்டும்  
 معالجة الشعر مرة أخرى بعد 7 أيام  
 Επαναλάβετε τη θεραπεία μετά από 7 ημέρες  
 ୩: ୩୩୩୩୩ ୩୩୩ ୩୩୩୩

## Kopflaussprechstunde und telefonische Beratung des Schulärztlichen Dienstes

Der Schulärztliche Dienst der Stadt Zürich bietet Eltern, die Beratung oder Anleitung bei der Behandlung von Kopfläusen wünschen, eine kostenlose Sprechstunde jeweils am Mittwoch zwischen 13.00 und 18.30 Uhr und am Freitag zwischen 14.00 und 16.00 Uhr in der Zweigstelle Langstr. 21 an (Achtung: nicht während der Schulferien!). Eine telefonische Kopflausberatung gibt es unter folgender Nummer: **044 413 46 13**



## Kontakt und weitere Informationen

Schulgesundheitsdienste  
 der Stadt Zürich  
 Schulärztlicher Dienst  
 Die Adresse Ihres Schularztes oder  
 Ihrer Schulärztin finden Sie unter:  
[www.stadt-zuerich.ch/schularzt](http://www.stadt-zuerich.ch/schularzt)

Weitere Infos finden Sie auch unter:  
[www.lausinfo.ch](http://www.lausinfo.ch)